

Die	
hinauf geöffnete oben geöffnete <u>wieder geöffnete</u> ^{ht} geöffnete	
Tür	
in	
dem	
sichtbar Oberen Himmel	
1.)	1.)
μετά prp ak	ταῦτα pna ak ne pl
Nach	diesen Dingen
1 p a2 ig	
εἶδον	καὶ
(jetzt) gewahrte ich	und
(jetzt) wahrnahm ich,	
2 p a2 il md ig / ij	
ἴδου	
(jetzt) individuell gewahre du	!
(jetzt) individuell wahrnehme du	
no fe	
Εἰς	θύρα
Eine	Tür,
pt pe no fe md/ps	
εἰς	ἤν-εἰσπύματα
eine	sich hinauf-Öffnen/lassenhabende sich wieder-Öffnen/lassenhabende sich oben-Öffnen/lassenhabende, sich ^{ht}Öffnen/lassenhabende
pt pe no fe md/ps (Vorgang + Zustand)	
prp dt	
εἰς	ἐν
hinauf-Geöffnetworden(seiend)e wieder-Geöffnetworden(seiend)e oben-Geöffnetworden(seiend)e ^{ht}Geöffnetworden(seiend)e	in
dt ma	
τῷ	οὐρανῷ
dem	sichtbar-Oberen Himmel
καὶ	
{da war sie},	und
x, MS 2344: 2 p a2 il md ig / ij	
ἴδου	
(jetzt) individuell gewahre du	!
(jetzt) individuell wahrnehme du	

Die
wieder
geöffnete
Tür
in
dem
Himmel
Nach
diesen
Dingen
nahm
ich
(jetzt)^a
wahr,
und
nimm
(jetzt)^a
individuell
wahr!
Eine
Tür,
die
sich
in
dem
Himmel
(allmählich)^{pt}
wieder
öffnen
lassen
hat
{war
da},
und
nimm
(jetzt)^a
individuell
wahr!

Hes 1.1
 Ps 78.23
 Apg 10.11
 Apk 19.11

	no fe		aj no fe
ή	φωνή	ή	πρώτη
Die	Stimme,	die	vorherige
			erste,
	pna ak fe	1 p a1 ig	
ήν	ήκουσα	war sie	so,
welche	(jetzt) gehört hatte ich		
			gn fe
ώς	die	einer	σάλπιγγος
wie			Posaune,
			Trompete
	κ, κ²:		pt pr ak fe
		[λαλοῦσαν]	
	eine	Sprechende	
		[A, R:	pt pr gn fe]
	[einer	[λαλοῦσης]	
		Sprechenden]	
	prp gn	1 p gn	κ, A: prp dt
μετ'	ἐμοῦ		
mit	meinerseits	infolge von	
	mir	mit	
der	einer	da war er	
			pt pr no ma
als	der	λέγων	
		Wortende	
		die Worte Gebrauchende	
		Sagende	
	κ², R:	pt pr no fe]	
[als	[λέγουσα]		
	Wortende]		
	[die Worte Gebrauchende]	:	
	[Sagende]		
	κ, R: 2 p a1 il ig		[A: aS]
ἀνάβα		ἀναβηθι	
(Jetzt) herauf-steige du			
ἰ-δε		!	
das-aber			
hierher			
	1 p ft	2 p dt	prp ak
καί	δείξω	σοι	
und	zeigen werde ich	dir,	hinein in
			"für
	κ, R: pna ak ne pl	[A: aj ak ne pl]	
ἃ	ἃ-α		
welche	[welche-dieser]	Ereignisse	
	[so viele, wie]		
	3 p pr ips	if a2 md dp kt	
δεῖ	γεέσθαι		
Bindung besteht es,	(de facto) individuell zu werden		
stattfinden muß es	(de facto) individuell zu geschehen		
	(de facto) sich zu entwickeln		
	prp ak	pna ak ne pl	
μετά	ταῦτα		
nach	diesen.		

¹ Die
¹ Stimme,
¹ die
¹ erste,
¹ welche
¹ ich
¹ (jetzt) ^a
¹ gehört
¹ hatte,
¹ war
¹ so,
¹ wie
¹ die
¹ einer
¹ Posaune,
¹ eine
¹ mit
¹ mir
¹ Sprechende,
¹ mit
¹ der
¹ einer
¹ da
¹ war,
¹ der
¹ (wie folgt) ^{pt}
¹ sagt:
¹ Steige
¹ (jetzt) ^a
¹ hierher
¹ herauf ,
¹ und
¹ ich
¹ werde
¹ dir
¹ zeigen,
¹ für
¹ welche
¹ Ereignisse
¹ Bindung
¹ besteht,
¹ (de facto) ^a
¹ individuell
¹ nach
¹ diesen
¹ zu
¹ geschehen.

Hes 3.12
Ps 29.4
Apk 1.15

Apk 1.10

Apk 3.21

1 Mos 28.12
2 Mos 19.24
Apk 11.12

Apk 1.1

Dan 2.28+29
Dan 2.45

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt:

„Die Stimme, die erste, welche ich (jetzt)^a gehört hatte, war so, wie die einer Posaune, eine mit mir Sprechende, eine, die (wie folgt)^{pt} sagt:

Steige (jetzt)^a hierher herauf!, und ich werde dir zeigen, für welche Ereignisse Bindung besteht, (de facto)^a individuell nach diesen zu geschehen.“

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:

„Die Stimme, die erste, welche ich (jetzt)^a gehört hatte, war so, wie die einer Posaune, einer mit mir Sprechenden, mit der einer (wie folgt)^{pt} sagt:

Steige (jetzt)^a hierher herauf!, und ich werde dir zeigen, für so viele Ereignisse, wie Bindung besteht, (de facto)^a individuell nach diesen zu geschehen.“

¹aL, Textus Receptus schreibt:

„Die Stimme, die erste, welche ich (jetzt)^a gehört hatte, war so, wie die einer Posaune, einer mit mir Sprechenden, eine, die (wie folgt)^{pt} sagt:

Steige (jetzt)^a hierher herauf!, und ich werde dir zeigen, für welche Ereignisse Bindung besteht, (de facto)^a individuell nach diesen zu geschehen.“

		<u>Ort, an dem Stützung ausgeht</u>	
Der		Herrschersitz	Thron
	und		
		<u>Orte, an denen Stützung ausgeht</u>	
die		Herrschersitze	Throne
2.)			2.)
	[καί]	εὐ-θέως	[δέ]
	[Und]	für das Wohl-gesetzt	[aber]
		geradewegs	
		sofort	
	1 p a2 md dp ig		prp dt
	ἐγενόμην		ἐν
	(jetzt) selbst befunden wurde ich		in
		πνεύματι	καί
	dem	Geist,	und
	der	Atmung	
	2 p a2 il md ig / ij		
	ἰδοὺ		!
	(jetzt) individuell gewahre du		
	(jetzt) individuell wahrnehme du		
		θρόνος	
	Der	Ort, an dem Stützung ausgeht	Herrschersitz
			Thron
	3 p ipe md/ps dp		3 p ipe md/ps dp
	ἔκειτο		
	individuell lag er		gelegt wurde er
	prp dt		dt ma
	ἐν	τῷ	οὐρ-ανῶ
	in	dem	sichtbar-Oberem
			Himmel
	καί	ὁ	ἐπὶ
	und	der	auf
			den
	ak ma		[R: prp gn]
	θρόνον		ἐπὶ
	Ort, an dem Stützung ausgeht		[gebiets
	Herrschersitz		
	Thron		
			gn ma]
	τοῦ	θρόνον	
	des	Ortes, an dem Stützung ausgeht	
		[Herrschersitzes]	
		[Thrones]	
	pt pe no ma		
	Gekommenseiende	war er	ein
			pt pr no ma md/ps dp
		καθ-ήμενος	
		selbst sein Dasein-Herabhabender	
		selbst Herab-Sitz Habender	
		selbst Danieder-Sitzender	
		selbst ^{nb} Sitz Habender	
			pt pr no ma md/ps dp (Zustand / Vorgang)
		zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtseiender / Veranlaßtwerdender	
		zum Herab-Sitz Veranlaßtseiender / Veranlaßtwerdender	
		zum Danieder-Sitzen Veranlaßtseiender / Veranlaßtwerdender,	
		zum ^{nb} Sitzhaben Veranlaßtseiender / Veranlaßtwerdender	

Der
<u>Ort,</u>
<u>an</u>
<u>dem</u>
<u>die</u>
Stützung
<u>ausgeht</u>
und
die
<u>Orte,</u>
<u>an</u>
<u>denen</u>
<u>die</u>
Stützung
<u>ausgeht</u>
¹ Sofort
¹ wurde
¹ ich
(jetzt) ^a
¹ selbst
¹ in
¹ dem
¹ Geist
¹ befunden,
¹ und
¹ nimm
¹ (jetzt) ^a
¹ individuell
¹ wahr!
¹ Der
¹ Ort,
¹ an
¹ dem
¹ Stützung
¹ ausgeht,
¹ lag
¹ individuell
¹ in
¹ dem
¹ Himmel
¹ und
¹ der
¹ auf
¹ den
¹ Ort,
¹ an
¹ dem
¹ Stützung
¹ ausgeht,
Gekommenseiende,
war
ein
selbst
Daniedersitzender,

Hes 40.2
Apk 1.10

Ps 11.4
Ps 103.19

Dan 7.9
Apk 5.13
Apk 6.16

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt:
„Sofort aber wurde ich (jetzt)^a selbst in dem Geist befunden,
und nimm (jetzt)^a individuell wahr!
Der Ort, an dem Stützung ausgeht, lag individuell in dem Himmel und derjenige,
der auf den Ort, an dem Stützung ausgeht,“

¹aL, Textus Receptus schreibt:
„Und sofort wurde ich (jetzt)^a selbst in dem Geist befunden,
und nimm (jetzt)^a individuell wahr!
Der Ort, an dem Stützung ausgeht, lag individuell in dem Himmel und derjenige,
der gebiets des Ortes, an dem Stützung ausgeht,“

3.)		3.)
καὶ	ὁ	
und	der	
	pt pr no ma md/ps dp	
καθ-ήμενος		
selbst sein Dasein-Herabhabende		
selbst Herab-Sitz Habende		
selbst Danieder-Sitzende		
selbst ^{hb} Sitz Habende		
	pt pr no ma md/ps dp (Zustand)	
zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtseiende		
zum Herab-Sitz Veranlaßtseiende		
zum Danieder-Sitzen Veranlaßtseiende		
zum ^{hb} Sitzhaben Veranlaßtseiende		
	pt pr no ma md/ps dp (Vorgang)	
zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtwerdende		
zum Herab-Sitz Veranlaßtwerdende		
zum Danieder-Sitzen Veranlaßtwerdende		
zum ^{hb} Sitzhaben Veranlaßtwerdende		
κ, κ², A	[R: 3 p ipe]	
	[ἦν]	
war er	[war er]	
	aj no ma prp dt	
ὄμοιος		
gleich	in	
ähnlich		
	dt fe	
dem	ὄρασει	
der	Aussehen	
	Gesichterschauung	
	prp dt	
darin	dem	
'mit		
	dt ma	
λίθος		
Stein,	dem	
	dt fe	
ἰ-άσπιδι	καὶ	
wenn-die Schildviper kommt, schützt er	und	
wenn-die Natter kommt, schützt er		
J-aspis		
quarzarätigen Edelstein		
	prp dt	
darin	dem	
'mit		
	κ, κ², A: dt ne	[R: dt ma]
[σαρδίω]	[σαρδίω]	
Fleischernen	[Fleischernen]	
[Sardion]	[Sardios]	
kastanienbraunen Halbedelstein	[kastanien-braunen Halbedelstein].	

¹ und
¹ der
¹ selbst
¹ Daniedersitzende
¹ war
¹ in
¹ der
¹ Gesichterschauung
¹ gleich
¹ mit
¹ dem
¹ Stein,
dem
quarzarätigen
Edelstein,
und
ⁱ mit
dem
kastanienbraunen
Halbedelstein.

Jes 6.1
 1 Kön 22.19
 Ps 47.9
 Apk 5.7
 Apk 7.10
 Apk 19.4

Apk 21.11

2 Mos 28.18
 Hes 1.26
 Hes 10.1

¹ aL,
Textus Receptus
schreibt:
„und
der
selbst
Daniedersitzende
war
in
der
Gesichterschauung
gleich
ⁱ mit
dem
Stein,“

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz
 ef = Endpunkt, lg = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

	καὶ		κ, A:
	Und	die	
	ἱερείς		no ma pl
	Geweiheten	waren sie	
	geweihten Diener		
	Priester		
			[κ², R: no fe]
	[ein	Regenbogen	
			prp gn
	war er]	kreisförmig-gesetzt um	
			gn ma
	τοῦ	θρόνου	
	den	Ort, an dem Stützung ausgeht, Herrschersitz Thron	
			[κ²: av] [A, R: aj no ma]
	ὁμοίως	ὅμοιος	
	[gleicherweise]	[gleich]	
	[ähnlicherweise]	[ähnlich]	
			[κ², A, R: prp dt]
	[in	dem	
		[dem	
		[der	
			dt fe aj dt ma]
	ὄρασι	σμαραγδίνῳ	
	Ansehen	nach Art eines Tosenden]	
	Aussehen	Smaragdärligem]	
	Gesichterschauung]	nach Art eines grünen Edelsteins]	

¹Und
¹Priester
¹waren
¹kreisförmig
¹um
¹den
¹Ort
¹gesetzt,
¹an
¹dem
¹die
¹Stützung
¹ausgeht,

2 Chr 24.5-19

Hes 1.27+28

¹aL,
2. Korrekter Codex Sinaiticus
 schreibt:
 „Und
 ein
Regenbogen
 war
 kreisförmig
 um
 den
 Ort
 gesetzt,
 an
 dem
 die
 Stützung
 ausgeht,
 -in
 der
Gesichterschauung
gleicherweise
 nach
 Art
 eines
grünen
Edelsteins -“

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
 „Und Priester waren kreisförmig um den Ort gesetzt,
 an dem die Stützung ausgeht,
 - in der Gesichterschauung gleich nach Art eines grünen Edelsteins -“
²aL, **Textus Receptus** schreibt:
 „Und ein Regenbogen war kreisförmig um den Ort gesetzt,
 an dem die Stützung ausgeht,
 - in der Gesichterschauung gleich nach Art eines grünen Edelsteins -“

4.)	[κᾶ] [κᾶ, A, R:]	prp gn / av	4.)
	[καὶ]	κυκλό-θεν	τοῦ
	[und]	kreisförmig-gesetzt um	den
	θρόνου]	gn ma]	κ, A: prp ak
	Ort, an dem Stützung ausgeht,]	auf	
	[Herrschersitz]		
	[Thron]		
		ak ma pl	
	die	[θρόνους]	
		Orte, an denen Stützung ausgeht,]	
		[Herrschersitze]	
		[Throne]	
	[R:]	[R: no ma pl]	
	[die	Orte, an denen Stützung ausgeht,]	
		[Herrschersitze]	
		[Throne]	
		aj no ma pl	κ, κᾶ, A
	εἰκοσι		
	zwei-zehner	und]	
	zwanzige		
		[R]	aj no ma pl
	[καὶ]	τέσσαρες	
	[und]	vier,	

¹aL, **Textus Receptus** schreibt (no statt ak):
 „und kreisförmig um den Ort gesetzt,
 an dem die Stützung ausgeht,
 vierundzwanzig Orte,
 an denen die Stützung ausgeht,“

¹ auf
¹ vierundzwanzig
¹ Orte,
¹ an
¹ denen
¹ die
¹ Stützung
¹ ausgeht,
¹ aL,
2. Korrektor Codex Sinaiticus
und
Codex Alexandrinus
schreiben:
„und
kreisförmig
um
den
Ort
gesetzt,
an
dem
die
Stützung
ausgeht,
auf
vierundzwanzig
Orte,
an
denen
die
Stützung
ausgeht,“

Dan 7.9
 1 Chr 24.7-18
 Apk 3.21
 Apk 20.4

ohne (...) ^{appt} lesbar

καὶ	[ἐπὶ	τοὺς	[A: prp ak
und	[auf	den	
ak ma pl]		ak ma pl]	
ἑξήκοντι	καὶ	τέσσαρες	
zwei-zehnen	und	[viere]	
[zwanzig]			
ak ma pl]		[R: prp ak	
θρόνους	[ἐπὶ		
Orten, an denen Stützung ausgeht,	[auf		
[Herrschersitzen]			
[Thronen]			
ak ma pl]			
τοὺς	θρόνους		
den	Orten, an denen Stützung ausgeht,		
	[Herrschersitzen]		
	[Thronen]		
ak ma pl]			
εἶδον	τοὺς	ἑξήκοντι	
(jetzt) gewährte ich	die	zwei-zehner	
[(jetzt) wahrnahm ich]		[zwanzig]	
ak ma pl]		κ, A	
καὶ	τέσσαρες		
und	[viere]	[dargestellt]	als
aj ak ma pl]			
πρ-εσ-βυτέρους			
Vor-Hinein-Schreitende		als	
Vortritt Habende, bei dem Hinein-Schreiten			
Vorrangige			
Gemeindeälteste,			
pt pr ak ma pl md/ps dp]			
καθ-ημένους			
selbst ihr Dasein-Herabhabende			
selbst herab-Sitz Habende			
selbst Danieder-Sitzende			
selbst ^{nb} Sitz Habende			
pt pr ak ma pl md/ps dp]			
zum ihr Dasein-Herabhaben Veranlaßtseiende / Veranlaßtwerdende			
zum Herab-Sitz Veranlaßtseiende / Veranlaßtwerdende			
zum Danieder-Sitzen Veranlaßtseiende / Veranlaßtwerdende,			
zum ^{nb} Sitzhaben Veranlaßtseiende / Veranlaßtwerdende			
pt pe ak ma pl md/ps]			
περι-βεβλημένους			
sich Um-Worfenhabende			
sich mit einem umhangähnlichem-Überwurf Ausgestattet habende			
pt pe ak ma pl md/ps]			
Um-Worfenworden(seiend)e			
mit einem umhangähnlichem-Überwurf Ausgestattetworden(seiend)e			
aj dt ne pl]			
als	dargestellt,	ἐν	λευκοῖς]
		[in	weißen,]
		[mit]	
[A: prp dt]		[A, R: dt ne pl:	
[in]		[ἰματίους]	
[mit]		[Beriemten	
		[mit Riemen Zusammengehaltenen]	
		[Gewändern]	
aj dt ne pl]		[R: 3 p pl a2 kt]	
λευκοῖς]	καὶ	ἔσχον]	
weißen,]	und	[(de facto) hatten sie]	
prp ak]	τὰς	κεφαλὰς	αὐτῶν
auf	den	Häuptern,	ihrerseits
			ihren,
κ, A			ak ma pl]
waren sie	die	στεφάνους	
		Steifmachenden	
		Kronen	
		Siegeskränze,	
		κ: aj ak ma pl	[A, R: aS]
die	χρυσέους	[χρυσούς]	
	Goldenen.		

¹ und	
¹ sie	
¹ waren	
¹ selbst	
¹ als	
¹ daniedersitzende	
¹ Gemeindeälteste	Apk 4.10
¹ dargestellt,	
¹ als	
¹ mit	
¹ einem	
¹ umhangähnlichem	Apk 3.5
¹ Überwurf	Apk 19.8
¹ Ausgestattetworden(seiend)e	
¹ dargestellt,	
¹ in	
¹ weißen,	
¹ und	
¹ auf	Sach 6.11
¹ ihren ^d Häuptern	
¹ waren	
¹ goldene	1Petr 5.4
¹ Siegeskränze.	
¹ aL,	
Codex Alexandrinus	
schreibt:	
„und	
auf	
den	
vierundzwanzig	
Orten,	
an	
denen	
die	
Stützung	
ausgeht,	
waren	
selbst	
daniedersitzende	
Gemeindeälteste	
dargestellt	
als	
mit	
einem	
umhangähnlichem	
Überwurf	
Ausgestattetworden(seiend)e	
dargestellt,	
in	
weißen	
Gewändern,	Apk 3.4
und	
auf	
ihren ^d Häuptern	
waren	
goldene	
Siegeskränze.“	

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„und auf den Orten, an denen Stützung ausgeht,
nahm ich (jetzt) ^a die vierundzwanzig selbst daniedersitzenden Gemeindeältesten wahr,
als mit einem umhangähnlichem Überwurf Ausgestattetworden(seiend)e dargestellt,
in weißen Gewändern,
und sie hatten (de facto) ^a auf ihren ^d Häuptern goldene Siegeskränze.“

5.)			5.)
	καὶ	ἐκ	τοῦ
	Und	aus	dem
		gn ma	3 p pl pr md/ps dp
	θρόνου	ἐκ-πορεύονται	
	Ort, an dem Stützung ausgeht, Herrschersitz Thron	individuell heraus-gehen sie	
		3 p pl pr md/ps dp (Zustand)	3 p pl pr md/ps dp (Vorgang)
	zum Heraus-Gehen veranlaßt sind sie	zum Heraus-Gehen veranlaßt werden sie	
		no fe pl	
	die	ἀστρ-απαὶ	καὶ
		Blitz-Zündenden	und
		Blitze	die
		κ, κ², A: no fe pl	
	φωναὶ	καὶ	die
	Stimmen	und	
	R = 2		
		no fe pl	nu no fe pl
	βρονταὶ	καὶ	ἑπτὰ
	Donner	und	sieben
	R = 1		
		no fe pl	gn ne
	λαμπάδες		πυρὸς
	Glänzende	des	Feuers
	Lichtglanzaustrahlende Fackeln Lampen		
			pt pr no fe pl md/ps
	als	καίόμεναί	
		sich Anbrennen/assende sich zum Brennen Bringen/lassende	
		pt pr no fe pl md/ps (Vorgang)	pt pr no fe pl md/ps (Zustand)
	zum Brennen Gebrachtwerdende in Brand Gesetztwerdende	zum Brennen Gebrachtseiende in Brand Gesetztseiende	
		prp gn	
	ἐν-ὄπιον	τοῦ	
	im-Auge	des	
		gn ma	κ², A: pna no ne pl
	θρόνου	ἧς	
	Ortes, an dem Stützung ausgeht, Herrschersitzes Thrones	[welche	
		3 p pl pr]	
	ἔστιν]	jedes	einzelne
	ist es		
			[R: pna no fe pl
	von	ihnen]	[αἷ
			[welche,
		3 p pr]	κ², A, R: nu no ne pl
	εἰσιν]	[τὰ	ἑπτὰ
	sind sie]	[die	sieben
		no ne pl	gn ma]
	πνεύματα	τοῦ	θεοῦ]
	Geister	des	Einsetzers]
	[Atmungen]		[Absetzers]
			[Schauenden]
			[Gottes,]

Und
aus
dem
Ort,
an
dem
die
Stützung
ausgeht,
gehen
individuell
Blitze
und
Stimmen
und
Donner
heraus
und
sieben
Fackeln
des
Feuers
als
in
Brand
Gesetzseiende
im
Auge
des
Ortes,
an
dem
die
Stützung
ausgeht,

2 Mos 20.18
Apk 8.5
Apk 16.18

2 Mos 19.16
Hes 1.13+14
Ps 97.4
Hi 38.35

¹aL, 2. Korrekter Codex Sinaiticus und Codex Alexandrinus schreiben:
„gehen individuell Blitze und Stimmen und Donner heraus und sieben Fackeln des Feuers
als in Brand Gesetztseiende im Auge des Ortes, an dem die Stützung ausgeht,
welche die sieben Geister des Gottes,
ja jedes einzelne von ihnen ist es,“

¹aL, Textus Receptus schreibt (auch Wort-Reihenfolge):
„gehen individuell Blitze und Donner und Stimmen heraus und sieben Fackeln des Feuers
als in Brand Gesetztseiende im Auge des Ortes, an dem die Stützung ausgeht,
welche die sieben Geister des Gottes sind,“

Jes 11.2
Sach 4.2
Apk 1.4
Apk 3.1
Apk 5.6

6.)	[κὰλ	ἐν-ὄπιον	τοῦ
	[und	im-Auge	des
		gn ma]	
	θρόνου]		ist es]
	Ortes, an dem Stützung ausgeht,		
	[Herrschersitzes]		
	[Thrones]		
	ὡς	θάλασσα	
	wie	ein Meer,	
		αἰλίνη	
	ein	Gläsernes,	
		aj no fe	
	ὁμοία		
	gleich	dem	
	ähnlich		
		dt ma	
	κρυ-στάλλω	καὶ	
	zu Eis-Gestellten	Und	
	Kri-stall.		
		prp dt	
	ἐν		
	in	der	
	in		
		aj dt ne	
	μέσῳ	τοῦ	
	Mitte	des	
	mitten		
		gn ma	
	θρόνου	καὶ	
	Ortes, an dem Stützung ausgeht,	und	
	Herrschersitzes		
	Thrones		
		prp dt	
	in	dem	
		prp dt ma / av	
	κύκλῳ	τοῦ	
	Umkreis	des	
		gn ma	
	θρόνου		
	Ortes, an dem Stützung ausgeht,	sind sie	
	Herrschersitzes		
	Thrones		
		nu no ne pl	no ne pl
	τέσσαρα	ζῷα	
	viere	Belebte	
		lebende Wesen	
		Lebewesen	
		pt pr no ne pl	prp gn
	γέμοντα		
	sich als beladen erweisende	mit	
		gn ma pl	
	den	ὀφ-θαλμῶν	
		Augen-Aushöhlungen	
		Augen	
		κ: av	[A, R: aS]
	ἔν-προσ-θεν]	ἔμ-προσ-θεν]	
	ein-herzu-gesetzt		
	vorne		
		av	
	καὶ	ὀπισ-θεν	
	und	hinten-gesetzt	
		hinten.	

¹ wie	
¹ ein	
¹ gläsernes	Apk 15.2
¹ Meer,	
gleich	
dem	
Kristall.	Hes 1.22 Apk 22.1
Und	
in	
der	
Mitte	Apk 5.6 Apk 7.11
des	
Ortes,	
an	
dem	
die	
Stützung	
ausgeht,	
und	
in	
dem	
Umkreis	Apk 5.11
des	
Ortes,	
an	
dem	
die	Hes 1.5 Apk 4.8+9 Apk 5.14 Apk 6.1
Stützung	
ausgeht,	
sind	
vier	
Lebewesen,	
als	
sich	
mit	
Augen	Hes 1.18 Hes 10.12
beladen	
erweisende	
- vorne	
und	
hinten.	

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus und Codex Alexandrinus schreiben:
„Und im Auge des Ortes, an dem Stützung ausgeht, ist es wie ein gläsernes Meer,“
¹aL, Textus Receptus schreibt:
„Und im Auge des Ortes, an dem Stützung ausgeht, ist ein gläsernes Meer,“

7.)		7.) no ne	
καὶ	τὸ	ζῶον	Und
Und	das	<u>Belebte</u> lebende <i>Wesen</i> Lebewesen,	das
			Lebewesen,
			Apk 6.1
		aj no ne	
τὸ		πρῶτον	das
das		<u>vordere</u> erste,	erste,
			ist
		aj no ne	
ist es		ὅμοιον	gleich
war es		<u>gleich</u> ähnlich	ähnlich
		dt ma	
einem		λέοντι	einem
		<u>Erbeuter</u> Löwen,	Löwen,
			Apk 1.10
καὶ	τὸ		und
und	das		das
		aj no ne	
δεύτερον		ζῶον	zweite
<u>zweite</u>		<u>Belebte</u> lebende <i>Wesen</i> Lebewesen	Lebewesen
			Apk 6.3
		aj no ne	
ist es		ὅμοιον	gleich
war es		<u>gleich</u> ähnlich	ähnlich
		dt ma	
einem		μόσχῳ	einem
		<u>Kalb</u> , Moschus	Kalb,

		aj no ne
καὶ	τὸ	τρίτου
und	das	<u>dritte</u>
		no ne
ζῶον		
<u>Belebte</u>	war es	ein
lebende Wesen		
Lebewesen		
	κ, R: pt pr no ne	[A: pt pr no ma]
ἔχων		ἔχων
<u>[Habendes]</u>		<u>[Habender]</u>
		ak ne
τὸ		πρόσωπον
das		<u>Zu-Augende</u>
		Zugeordnete-den Augen
		zu jemand Richtende-das die Augen
		<u>Angesicht</u>
		κ:
ὡς		
wie		ja
		aj ak ne
ἴμοιον		
<u>gleich</u>		einem
		dt ma
ἀν-θρ-ώπω		[A:
Hinauf-Gewandt-Eraugenden]		<u>[das</u>
[empor-ragend-Augenden]		
[Hinauf-Gedrehten]		
[Mannes-Auge]		
[Antlitz ² -des Mannes ¹]		
[Angesicht ² -des Mannes ¹]		
<u>[Menschen]</u>		gn ma]
		eines
		[ἀν-θρ-ώπου]
		Hinauf-Gewandt-Eraugenden]
		[empor-ragend-Augenden]
		[Hinauf-Gedrehten]
		[Mannes-Augen]
		[Antlitz ² -des Mannes ¹]
		[Angesicht ² -des Mannes ¹]
		<u>[Menschen]</u>
		[R: no ma]
		[ein
		[ἀν-θρ-ώπος]
		Hinauf-Gewandt-Eraugender]
		[empor-ragend-Augender]
		[Hinauf-Gedrehter]
		[Mannes-Auge]
		[Antlitz ² -des Mannes ¹]
		[Angesicht ² -des Mannes ¹]
		<u>[Mensch]</u>
		aj no ne
καὶ	τὸ	τέταρτον
und	das	<u>vierte</u>
		aj no ne
ζῶον		ἴμοιον
<u>Belebte</u>	ist es	<u>gleich</u>
lebende Wesen	war es	ähnlich
Lebewesen		
		dt ma
	ἀετῶ	
einem	<u>Adler,</u>	einem
	<u>Aasgeier</u>	
		κ, A: pt pr dt ma md/ps dp
ἰπετομένω		pt pr dt ma md/ps dp (Zustand)
individuell <u>fliegenden</u>		zum Fliegen Veranlaßtseiden
individuell flatternden		zum Flattern veranlaßtseiden
		pt pr dt ma md/ps dp (Vorgang)
		<u>[πετομένω]</u>
		[R: aS]
		zum Fliegen Veranlaßtwerdenden.
		zum Flattern Veranlaßtwerdenden

¹ und
¹ das
¹ dritte
¹ Lebewesen
¹ war
¹ ein
¹ das
¹ Angesicht
¹ Habendes
¹ wie,
¹ ja
¹ gleich
¹ einem
¹ Menschen,
und
das
vierte
Lebewesen
ist
gleich
einem
individuell
fliegenden
Adler.

¹ aL,
Codex Alexandrinus
schreibt:
„und
das
dritte
Lebewesen
war
ein
das
Angesicht
wie
das
eines
Menschen
Habender“

Apk 6.5
Hes 1.10
Apk 6.7
Hes 1.10

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„und das dritte Lebewesen war ein das Angesicht Habendes wie ein Mensch,“

8.)			κ, A:	8.) [R]
καὶ	τὰ			
Und	die			[die]
		κ, A: nu no ne pl		[R: aS]
τέσσαρα	τέσσαρα			
viere				
		no ne pl	κ: aj no ne	aj no ne
ζῶα	ἓν	ἕκαστον		
Belebten	ein	jegliches		
lebenden Wesen				
Lebewesen,				
		prp gn	3 p pl gn ne	3 p pl ipe
-	αὐτῶν	εἶχον		
von	ihrerseits	hatten sie		
	ihnen			
		[A: aj no ne	prp ak	aj ak ne
ἓν	καθ'	ἓν		
[eines	gemäß	{je}dem		einen
		prp gn	3 p pl gn ne	
-	αὐτῶν	ἦν		
[von	ihrerseits	war er		ein
	ihnen]			
		pt pr no ma]	[R: aj no ne	prp ak
ἔχων	ἓν	καθ'		
Habender]	[eines	gemäß		
		3 p ak ne	3 p pl ipe]	
ἑ-αυτό	εἶχον			
sich-selber	hatten sie,			nämlich]
		prp ak	ak fe pl	
ἄνὰ	πτέρυγας	ἕξ		
je	Flügel,	sechs,		
	Gefieder			
		av		
κυκλό-θεν	καὶ			
kreisförmig-gesetzt	um	sich,		und
		av	κ, A: 3 p pl pr	
ἔσω-θεν	ἰγέμουσιν			
innen-sitzig	sich als beladen erweisen sie			
innen				
		[R:	pt pr no ne pl]	
		[waren sie	sich als beladen Erweisende]	
		prp gn	gn ma pl	
		mit	ὄφ-θαλμῶν	Augen-Aushöhlungen
			Augen.	
			ak fe	
καὶ	ἄνὰ-παυσιν	οὐκ		
Und	die	Hinauf-Ruhe,		nicht
	der	nach oben hin-Ruhe		keine
		wieder-Ruhe		
		3 p pl pr	prp gn	gn fe
ἔχουσιν	ἡμέρας			
haben sie	Tages			tags
	durchweg	des		
	während	/		
		prp gn	gn fe	
καὶ	νυκτός			
und	Nacht,			nachts
	durchweg	der		
	während	/		

¹ Und
¹ die
¹ vier
¹ Lebewesen,
¹ ein
¹ jegliches
¹ von
¹ ihnen,
¹ sie
¹ hatten
¹ je
¹ sechs
Flügel
¹ kreisförmig
¹ um
¹ sich
¹ gesetzt,
¹ und
¹ innen
¹ erweisen
¹ sie
¹ sich
¹ als
¹ beladen
¹ mit
¹ Augen.
Und
Ruhe
haben
sie
nach
oben
hin
während
des
Tages
und
während
der
Nacht
nicht,

Apk 5.8

Jes 6.2

Hes 1.18

Hes 1.14

Apk 14.11

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:

„Und die vier Lebewesen,
 eines gemäß {je}dem einen von ihnen war ein je sechs Flügel um sich gesetzt Habender,
 und innen erweisen sie sich als beladen mit Augen.“

¹aL, Textus Receptus schreibt:

„Und die vier Lebewesen,
 sie hatten eines gemäß sich selber, nämlich sechs Flügel um sich gesetzt,
 und innen waren sie als sich beladenerweisende mit Augen.“

κ, Α:			pt pr no ma pl
als		[λέγοντες] Wortende]	
		[Worte Gebrauchende]	
		[Sagende]	
[R:			
[wobei	jedes	von	
ihnen	als	einen	
pt prak ma]			
[λέγοντα]			
[Wortenden	sich darstellt es]	:	
[die Worte Gebrauchenden]			
[Sagenden]			
κ, Α, R: aj no ma		aj no ma	aj no ma
ἅγιος	ἅγιος	ἅγιος	
zur Führung geeignet, zur Führung beauftragt	zur Führung geeignet zur Führung beauftragt,	zur Führung geeignet zur Führung beauftragt	
heilig	heilig	heilig	
zur Verfügung stehend	zur Verfügung stehend	zur Verfügung stehend,	
κ, R ^k : aj no ma		aj no ma	aj no ma
ἅγιος	ἅγιος	ἅγιος	
zur Führung geeignet, zur Führung beauftragt	zur Führung geeignet zur Führung beauftragt,	zur Führung geeignet zur Führung beauftragt	
heilig,	heilig,	heilig,	
zur Verfügung stehend	zur Verfügung stehend	zur Verfügung stehend,	
κ, R ^k : aj no ma		aj no ma	[R ^k : aj no ma]
ἅγιος	ἅγιος	[ἅγιος]	
zur Führung geeignet, zur Führung beauftragt	zur Führung geeignet zur Führung beauftragt,	[zur Führung geeignet] [zur Führung beauftragt]	
heilig	heilig	[heilig]	
zur Verfügung stehend	zur Verfügung stehend	[zur Verfügung stehend,]	
			no ma
ist er	der	κύριος Geltende Herr,	
κ		[A, R]	no ma
[der]	[ὁ] [der]	θεός Einsetzer Absetzer Schauende Gott,	
κ		[A, R]	no ma
[der]	[ὁ] [der]	παντοκράτωρ All-Haltende allumfassend-Haltende allmächtig-Haltende	
			3 p ipe
ὁ	ἦν	καὶ	
der	war er,	und	
			pt pr no ma
ὁ	ὢν	καὶ	
der	Seiende Bedeutende	und	
			pt pr no ma md/ps dp
ὁ	ἐρχόμενος		
der	individuell Kommende		
pt pr no ma md/ps dp (Zustand)		pt pr no ma md/ps dp (Vorgang)	
zum Kommen Veranlaßtseiende		zum Kommen Veranlaßtwerdende.	

¹als
¹solche,
¹die
¹(fortlaufend)^{pt}
¹sagen:
 zur
 Führung
 geeignet,
 zur
 Führung
 beauftragt,
 zur
 Verfügung
 stehend,
 zur
 Führung
 geeignet,
 zur
 Führung
 beauftragt,
 zur
 Verfügung
 stehend,
 zur
 Führung
 beauftragt,
 zur
 Verfügung
 stehend,
 zur
 Führung
 geeignet,
 zur
 Führung
 beauftragt,
 zur
 Verfügung
 stehend,
 zur
 Führung
 geeignet,
 zur
 Führung
 beauftragt,
 zur
 Verfügung
 stehend,]
 ist
 der
 Herr,
 [der]
 Gott,
 [der]
 allumfassend
 Haltgebende,
 der,
 der
 war,
 und
 der
 Seiende
 und
 der
 individuell
 Kommende.

Jes 6.3

Apk 11.17

2 Mos 3.14
 Apk 1.4+8

¹aL, **Textus Receptus** schreibt (ak statt no):
 „wobei sich jedes einzelne von ihnen als einen darstellt, der (fortlaufend)^{pt} sagt.“

<u>Die</u>
<u>Art</u>
<u>und</u>
<u>Weise</u>
<u>der</u>
<u>Wertschätzung</u>
9.)
καὶ
<u>Und</u>
ὅτ-αν
<u>wann-gleichsam</u>
wenn-der Fall eintritt, daß
⋈, ⋈ ² , R ^A : 3 p pl a1 kj kt
[δῶσωσιν]
[(de facto) <u>geben können / sollten / würden sie</u>]
[A, R, R ^k : 3 p ft]
[δῶσωσιν]
τῶ
<u>die</u>
ζῶα
<u>Belebten</u>
lebenden Wesen
<u>Lebewesen</u>
⋈ ² , A, R, R ^k :
[die
<u>bewiesene und anerkannt gute Meinung</u>
<u>[Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung]</u>
<u>[Herrlichkeit]</u>
<u>[Beherrlichung / Verherrlichung]</u>
<u>[Strahlkraft]</u>
<u>[Ausstattung mit Lichtabstrahlung]</u>
<u>[Möglichkeit der Lichtausstrahlung]</u>
⋈, ⋈ ² , R, R ^{A+K} :
καὶ]
<u>und]</u>
καὶ]
<u>auch]</u>
ak fe
die
τιμῆν
<u>Wertschätzung</u>
⋈, ⋈ ² , R, R ^{A+K} :
καὶ
<u>und</u>
]die / das / der
ak fe
[εὐ-χαριστίαν]
<u>Wohl-Freude]</u>
[auf das Wohl bedachtes-Freudebereiten]
[wohl angemessenes Reagieren-auf Freudemachendes]
<u>[Dank]</u>
<u>[Danksagung]</u>
<u>[Dankbarkeit]</u>
[A: ak fe pl]
[εὐ-χαριστ(ε)ίας]
<u>[Wohl-Freuden]</u>
[auf das Wohl bedachtes-Freudebereitene]
[wohl angemessenes Reagieren-auf Freudemachende]
<u>[Danksagungen],</u>
<u>[Dankbarkeiten]</u>

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
 „Und wann gleichsam die Lebewesen die **Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung**
 und die **Wertschätzung** und die **Danksagungen** geben werden,“
¹aL, **Textus Receptus** und **Textus Receptus** ^{Koine-Gruppe} schreiben:
 „Und wann gleichsam die Lebewesen die **Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung**
 und die **Wertschätzung** und die **Danksagung** geben werden,“

<u>Die</u>
<u>Art</u>
<u>und</u>
<u>Weise</u>
<u>der</u>
<u>Wertschätzung</u>
¹ Und
¹ wann
¹ gleichsam
¹ die
¹ Lebewesen
¹ auch
¹ (de facto) ^a
¹ Wertschätzung
¹ und
¹ Danksagung
¹ geben
¹ können,
¹ aL,
2. Korrektor Codex Sinaiticus
schreibt:
„Und
wann
gleichsam
die
Lebewesen
(de facto) ^a
die
Bewährtheitsbestätigung
und
Anerkennung
und
die
Wertschätzung
und
die
Danksagung
geben
können,“

Ps 92.2

	τῷ	
	dem	
		pt pr dt ma md/ps dp
	καθ-ημέρω	
	selbst sein Dasein-Herabhabenden	
	selbst Herab-Sitz Habenden	
	selbst Danieder-Sitzenden	
	selbst ^{hb} Sitz Habenden	
		pt pr dt ma md/ps dp (Zustand)
	zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtseienden	
	zum Herab-Sitz Veranlaßtseienden	
	zum Danieder-Sitzen Veranlaßtseienden	
	zum ^{hb} Sitzhaben Veranlaßtseienden	
		pt pr dt ma md/ps dp (Vorgang)
	zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtwerdenden	
	zum Herab-Sitz Veranlaßtwerdenden	
	zum Danieder-Sitzen Veranlaßtwerdenden	
	zum ^{hb} Sitzhaben Veranlaßtwerdenden	
		κ, A: prp dt
	ἐπὶ	τῷ
	auf	dem
		dt ma [R: prp gn]
	θρόνῳ	ἐπὶ
	Ort, an dem Stützung ausgeht	[gebiets]
	[Herrschersitz]	
	[Thron]	
		gn ma]
	τοῦ	θρόνου
	des	Ortes, an dem Stützung ausgeht
		[Herrschersitzes]
		[Thrones]
		pt pr dt ma
	τῷ	ζῶντι
	dem	Lebenden
		prp ak
	εἰς	τοῦς
	hinein in	die
		ak ma pl
	αἰ-ῶνας	τῶν
	Gleichheiten-des Seins	der
	Ursächlichkeiten-des Seins	
	Zeitläufe	
	Weltzeiten	
	Ä-onen	
		gn ma pl κ: hebrÜ: inde
	αἰ-ῶνων	ἀμῆν
	Gleichheiten-des Seins	Treulich ist es
	Ursächlichkeiten-des Seins,	es ist wahrheitsgetreu,
	Zeitläufe	es ist treuwürdig
	Weltzeiten	Wahrlich
	Ä-onen	Amen

¹ demjenigen,
¹ der
¹ (im Verlauf dieses Zeitlaufs) ^{pt}
¹ selbst
¹ auf
¹ dem
¹ Ort
¹ daniedersitzt,
¹ an
¹ dem
¹ die
¹ Stützung
¹ ausgeht,
¹ demjenigen,
¹ der
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ hinein
¹ in
¹ die
¹ Gleichheiten
¹ des
¹ Seins
¹ der
¹ Ursächlichkeiten
¹ des
¹ Seins
¹ lebt,
¹ es ist wahrheitsgetreu,

Ps 90.2
Apk 1.18
Apk 10.6

5 Mos 32.40

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt („Es ist wahrheitsgetreu“ fehlt):
„demjenigen,
der (im Verlauf dieses Zeitlaufs)^{pt} selbst auf dem Ort daniedersitzt,
an dem die Stützung ausgeht,
demjenigen,
der (fortlaufend)^{pt} hinein in die Gleichheiten des Seins der Ursächlichkeiten des Seins lebt.“
¹aL, **Textus Receptus** schreiben („Es ist wahrheitsgetreu“ fehlt):
„demjenigen,
der (im Verlauf dieses Zeitlaufs)^{pt} selbst gebiets des Ortes daniedersitzt,
an dem die Stützung ausgeht,
demjenigen,
der (fortlaufend)^{pt} hinein in die Gleichheiten des Seins der Ursächlichkeiten des Seins lebt.“

10.)	κὰι	πεσοῦνται	3 p pl ft md
	auch	individuell <u>niederfallen</u> werden sie	
	οἱ	εἴκοσι	nu no ma pl
	die	zwei-zehner <u>zwanzig</u>	
	καὶ	τέσσαρες	nu no ma pl
	[und]	[und] <u>viere</u>	
	πρ-εσ-βύτεροι		aj no ma pl
	Vor-Hinein-Schreitenden		
	Vortritt Habenden, bei dem Hinein-Schreiten		
	<u>Vorrangigen</u>		
	Gemeindeältesten		
	ἐν-ὡπιον	τοῦ	prp gn
	<u>im-Auge</u>	des	
	καθ-ημένου		pt pr gn ma md/ps dp
	selbst sein Dasein-Herabhabenden		
	selbst Herab-Sitz Habenden		
	selbst Danieder-Sitzenden		
	selbst ^{hb} <u>Sitz Habenden</u>		
			pt pr gn ma md/ps dp (Zustand)
	zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtseienden		
	zum Herab-Sitz Veranlaßtseienden		
	zum Danieder-Sitzen Veranlaßtseienden		
	zum ^{hb} <u>Sitzhaben Veranlaßtseienden</u>		
			pt pr gn ma md/ps dp (Vorgang)
	zum sein Dasein-Herabhaben Veranlaßtwerdenden		
	zum Herab-Sitz Veranlaßtwerdenden		
	zum Danieder-Sitzen Veranlaßtwerdenden		
	zum ^{hb} <u>Sitzhaben Veranlaßtwerdenden</u>		
	ἐπὶ	τοῦ	prp gn
	<u>gebiets</u>	des	
			gn ma
	θρόνου		
	Ortes, an dem <u>Stützung</u> ausgeht,		
	<u>Herrschersitzes</u>		
	<u>Thrones</u>		

¹aL, **Textus Receptus** schreibt („auch“ fehlt):
„werden die vierundzwanzig Gemeindeältesten im Auge desjenigen,“

¹ werden	
¹ auch	
¹ die	
¹ vierundzwanzig	Apk 11.16
¹ Gemeindeältesten	
¹ im	
¹ Auge	
¹ desjenigen,	
der	
selbst	
(im Verlauf dieses Zeitlaufs) ^{pt}	
gebiets	
des	
Ortes	Apk 7.11 Apk 19.4
daniedersitzt,	
an	
dem	
die	
Stützung	
ausgeht,	
individuell	Ps 99.9 Apk 5.8
niederfallen,	
¹ aL,	
Codex Alexandrinus	
schreibt	
(„auch“ fehlt):	
„werden	
die	
vierundzwanzig	
Gemeindeältesten	
im	
Auge	
desjenigen,“	

καὶ	
und	
[προσκυνήσουσιν]	
[zu hin-trachten werden sie]	
[zu hin-sich wie ein Köter verhalten werden sie]	
[zu hin-sich wie ein Hund verhalten werden sie]	
[zu hin-kriechen werden sie]	
[zu werfen-Kusshand werden sie]	
[anbeten werden sie]	
[Ehrfurcht bezeugen werden sie]	
[προσκυνοῦσιν]	
[zu hin-trachten sie]	
[zu hin-sich wie ein Köter verhalten sie]	
[zu hin-sich wie ein Hund verhalten sie]	
[zu hin-kriechen sie]	
[zu werfen-Kusshand sie]	
[anbeten sie]	
[Ehrfurcht bezeugen sie]	
τῷ	ζῶντι
dem	Lebenden
εἰς	τοὺς
hinein in	die
αἰ-ῶνας	τῶν
Gleichheiten-des Seins	der
Ursächlichkeiten-des Seins	
Zeitläufe	
Weltzeiten	
Ä-onen	
αἰ-ῶνων	ἀμῆν
Gleichheiten-des Seins	Treulich ist es
Ursächlichkeiten-des Seins.	Es ist wahrheitsgetreu.
Zeitläufe	Es ist treuewürdig
Weltzeiten	Wahrlich
Ä-onen	Amen
καὶ	[βαλοῦσιν]
Und	[niederwerfen sie]
[βαλοῦσιν]	τοὺς
[niederwerfen werden sie]	die
στεφάνους	αὐτῶν
Steifmachenden	ihrer seits
Kronen	ihre,
Siegeskränze,	
ἐν-ὡπιον	τοῦ
im-Auge	des
θρόνου	
Ortes, an dem Stützung ausgeht	als
Herrschersitzes	
Thrones	
λέγοντες	:
Wortende	
die Worte Gebrauchende	
Sagende	

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus und Codex Alexandrinus schreiben („Es ist wahrheitsgetreu“ fehlt):
„und sie werden demjenigen,
der (fortlaufend)^{pt} lebt,
anbeten hinein in die Gleichheiten des Seins der Ursächlichkeiten des Seins.
Und sie werden im Auge des Ortes,
an dem Stützung ausgeht,
ihre ^d Siegeskränze niederwerfen.“
¹aL, Textus Receptus schreibt („Es ist wahrheitsgetreu“ fehlt):
„und sie beten demjenigen an, der (fortlaufend)^{pt} lebt,
hinein in die Gleichheiten des Seins der Ursächlichkeiten des Seins.
Und sie werfen im Auge des Ortes,
an dem Stützung ausgeht,
ihre ^d Siegeskränze nieder.“

¹ und
¹ sie
¹ werden
¹ demjenigen,
¹ der
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ lebt,
¹ anbeten
¹ hinein
¹ in
¹ die
¹ Gleichheiten
¹ des
¹ Seins
¹ der
¹ Ursächlichkeiten
¹ des
¹ Seins.
¹ Es ist wahrheitsgetreu.
¹ Und
¹ sie
¹ werfen
¹ im
¹ Auge
¹ des
¹ Ortes,
¹ an
¹ dem
¹ Stützung
¹ ausgeht,
¹ ihre ^d Siegeskränze
¹ nieder,
indem
sie
(wie folgt) ^{pt}
sagen:

Apk 5.14

11.)	aj no ma	11.)	2 p pr
ἄξιός		εἶ	
Als führungsbewährt erachtet		bist du,	
Würdig			
κ, R: vo	vo ma		
ο	κύριε	du	als
	Geltender		
	Herr,		
κ, A:	no ma		
ὁ	κύριος	καὶ	
der	Geltende	und	
	Herr		
	[A]	κ, A: no ma	
als	[ὁ]	θεός	
	[der]	Einsetzer	
		Absetzer	
		Schauende	
		Gott,	
κ, A: 1 p pl gn	if a2 kt		
ἡμῶν	λαβεῖν		
unser,	(de facto) zu nehmen		
	(de facto) in Anspruch zu nehmen		
	(de facto) in Empfang zu nehmen		
	(de facto) zu ergreifen		
	ak fe		
τὴν	δόξαν		
die	bewiesene und anerkannt gute Meinung		
	Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung		
	Herrlichkeit		
	Beherrlichung / Verherrlichung		
	Strahlkraft		
	Ausstattung mit Lichtabstrahlung		
	Möglichkeit der Lichtausstrahlung		
	ak fe		
καὶ	[τὴν]	τιμὴν	καὶ
und	[die]	Wertschätzung	und
κ, R	ak fe		2 p no
τὴν	δύναμιν	ὅτι	σύ
das	Vermögen,	da	du,
das	Können		
die	Macht		
die	Fähigkeit		
die	Dynamik		
	2 p a1 kt		aj ak ne pl
ἔκτισας	τὰ	πάντα	
(de facto) erschaffen hast du,	die	alle,	
(de facto) besiedelt hast du			
	[A: Fehler]	κ, R: prp ak	ak ne
καὶ	διὰ	τὸ	θέλημα
und	wegen	[daß,]	Willens,
			[Gewollten
	2 p gn	[A: prp dt	dt ne
σου]	[infolge von	dem	θελήματι
deinerseits]	deines,]		Willen,
			[Gewollten
	2 p gn]	κ, A: 3 p pl ipe	[R: 3 p pl pr]
σου]	[ἦσαν]	[εἰσιν]	
deinerseits	[waren sie]	[sind sie],	
deinem,]			
	κ, R:	3 p pl a1 ps kt	
καὶ	ἐκτίσθησαν		
und	(de facto) erschaffen wurden sie.		
	(de facto) besiedelt wurden sie		

¹ Du	
¹ bist	
¹ als	
¹ führungsbewährt	Apk 5.9+12
¹ erachtet,	
¹ ο	
¹ Herr,	
¹ du,	
¹ als	
¹ der Herr	
¹ und	Joh 20.28
¹ als	
¹ unser	
¹ Gott,	
¹ die	
¹ Bewährtheitsbestätigung	
¹ und	Röm 16.27 Apk 7.12
¹ Anerkennung	
¹ und	
¹ Wertschätzung	1 Chr 29.11 1 Tim 1.17
¹ und	
¹ das	
¹ Vermögen	Apk 19.1
¹ (de facto) ^a	
¹ zu	
¹ nehmen,	Apk 11.17
¹ da	
¹ du, ja du,	
¹ die	Apk 5.13 Apk 10.6 Röm 11.36
¹ alle	
¹ (de facto) ^a	
¹ erschaffen	
¹ hast,	
¹ und	
¹ wegen	2 Petr 3.5+7
¹ deines ^d Willens	Mat 6.10 Joh 17.24 Variante Indikativ „Vater, ... will ich“
¹ waren	
¹ sie	
¹ und	
¹ wurden	
¹ sie	
¹ (de facto) ^a	
¹ erschaffen.	

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt („ο Herr“ und „und wurden sie erschaffen“ fehlen):
„du, als der Herr und als unser ^[d] Gott,
die Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung und die Wertschätzung und das Vermögen
(de facto)^a zu nehmen,
da du, ja du, die alle (de facto)^a erschaffen hast,
und wegen **daß, infolge von deinem** Willens waren sie.“

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„ο Herr, du, als der Herr und als unser ^[d] Gott,
die Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung und die Wertschätzung und das Vermögen
(de facto)^a zu nehmen,
da du, ja du, die alle (de facto)^a erschaffen hast,
und wegen **deines^d Willens sind** sie und wurden sie (de facto)^a erschaffen.“